# النشرة اليومية للاتحاد
# UAC DAILY MONITOR

24 نيسان (ابريل) 2025 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية


## World Bank Lowers Forecasts for the Middle East

The World Bank has sharply cut its growth forecasts for the Middle East and North Africa (MENA) region to 2.6 percent and 3.7 percent in 2025 and 2026, respectively, for the second time this year, down from 3.4 percent and 4.1 percent in its January forecasts. This is down from 3.8 percent for this year in its October 2024 forecast (without revising the forecast for next year), in light of an expected deterioration in the global economic outlook due to the repercussions of US tariffs and counter-tariffs.

The International Monetary Fund also presented a pessimistic outlook for the Middle East and North Africa region's economic growth for the current and next years, predicting growth of 2.6 percent this year and 3.4 percent next year, representing a reduction of approximately 0.9 percentage points and 0.5 percentage points, respectively, compared to its previous estimates at the beginning of the year.

**Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)**

## البنك الدولي يخفض توقعاته لمنطقة الشرق الأوسط

خفّض البنك الدولي توقعاته بشكل حاد لنمو منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى ما نسبته 2.6 في المئة و3.7 في المئة عامي 2025 و2026 على التوالي للمرة الثانية هذا العام، من 3.4 في المئة و4.1 في المئة في توقعات يناير (كانون الثاني)، خفضاً من 3.8 في المئة لهذا العام في توقعاته في أكتوبر (تشرين الأول) 2024 (من دون تعديل توقعات العام المقبل)، وذلك في ضوء تراجع متوقع لآفاق الاقتصاد العالمي جراء تداعيات الرسوم الجمركية الأميركية، والتعريفات المضادة لها.

وقدّم صندوق النقد الدولي نظرة متشائمة كذلك بشأن نمو اقتصاد منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا للعامين الحالي والمقبل، وتوقع نموها بنسبة 2.6 في المئة في العام الحالي و3.4 في المئة في العام المقبل، مما يمثل خفضاً بنحو 0.9 نقطة مئوية، و0.5 نقطة مئوية على التوالي مقارنة بتقديراته السابقة في بداية العام.

**المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)**

## Lebanon's Inflation Hits 5-Year Low

Lebanon's annual inflation rate eased to 14.2 percent in March 2025, its lowest level in five years, compared to 15.6 percent in the previous month. This decline was mainly due to the slower pace of price increases in housing and utilities categories (16.5 percent versus 18.5 percent); transportation (2.5 percent versus 9 percent); clothing and footwear (11 percent vs. 14.4 percent); and entertainment and culture (4.5 percent vs. 5 percent); restaurants and hotels (17.3 percent vs. 18 percent).

In contrast, prices continued to decline in the category of furniture, household equipment, and routine household maintenance, falling by -8.4 percent compared to -8.2 percent in the previous month. By contrast, the pace of food price hikes accelerated to 21.4 percent from 20.5 percent in February. On a monthly basis, consumer prices rose 0.4 percent in March, the lowest monthly rise in six months, compared to an increase of 0.7 percent in February.

**Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)**

## التضخم في لبنان يسجل أدنى مستوى منذ 5 سنوات

تراجع معدل التضخم السنوي في لبنان إلى 14.2 في المئة في مارس (آذار) 2025، وهو أدنى مستوى له منذ خمس سنوات، مقارنةً بـ15.6 في المئة في الشهر السابق. ويُعزى هذا التراجع بشكل رئيسي إلى تباطؤ وتيرة ارتفاع الأسعار في فئات السكن والمرافق (16.5 في المئة مقابل 18.5 في المئة)؛ والنقل (2.5 في المئة مقابل 9 في المئة)؛ والملابس والأحذية (11 في المئة مقابل 14.4 في المئة)؛ والترفيه والثقافة (4.5 في المئة مقابل 5 في المئة)؛ والمطاعم والفنادق (17.3 في المئة مقابل 18 في المئة).

وفي المقابل، استمر انخفاض الأسعار في فئة الأثاث والمعدات المنزلية والصيانة المنزلية الروتينية، حيث تراجعت بنسبة 8.4- في المئة مقابل 8.2- في المئة في الشهر السابق. وعلى النقيض من ذلك، تسارعت وتيرة ارتفاع أسعار المواد الغذائية إلى 21.4 في المئة مقارنةً بـ20.5 في المئة في فبراير (شباط). أما على أساس شهري، فقد ارتفعت أسعار المستهلكين بنسبة 0.4 في المئة في مارس، وهو أدنى معدل ارتفاع شهري في ستة أشهر، مقارنةً بزيادة قدرها 0.7 في المئة في فبراير.

**المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)**

## Saudi Arabia's Trade Balance Surplus Rises To the Highest Level

Saudi non-oil exports rose 14.3 percent in February year-on-year, amid a 2.6 percent decline in merchandise exports. Saudi non-petroleum exports (excluding re-exports) increased by 0.7 percent, while the value of re-exported goods increased by 45.9 percent during the same period.

Petroleum exports fell by 7.9 percent, while the proportion of petroleum exports in total exports fell from 76.3 percent in February last year to 72.1 percent in February.

On the import front, it witnessed a decline of about 5.6 percent, while the merchandise trade surplus rose 4 percent year-on-year.

**Source (CNBC Arabia Website, Edited)**

## فائض الميزان التجاري السعودي يرتفع لأعلى مستوى

ارتفعت الصادرات غير البترولية السعودية 14.3 في المئة في فبراير على أساس سنوي، وسط تراجع الصادرات السلعية بنسبة 2.6 في المئة.

كذلك ارتفعت الصادرات السعودية غير البترولية (باستثناء إعادة التصدير) بنسبة0.7 في المئة، في حين ارتفعت قيمة السلع المعاد تصديرها إلى ما نسبته 45.9 في المئة خلال ذات الفترة.

وتراجعت الصادرات البترولية بنحو 7.9 في المئة، بينما انخفضت نسبة الصادرات البترولية من مجموع الصادرات الكلي من 76.3 في المئة في فبراير شباط العام الماضي إلى 72.1 في المئة في شهر فبراير الجاري.

وعلى صعيد الواردات، فقد شهدت انخفاضاً بنحو 5.6 في المئة، بينما ارتفع فائض الميزان التجاري السلعي 4 في المئة على أساس سنوي.

**المصدر (موقع CNBC Arabia، بتصرّف)**

## S&P Adjusts Outlook for Bahrain to "Negative"

S&P Global has revised Bahrain's outlook to negative due to continued financial pressures, with its credit rating affirmed at B+/B. According to the agency, the decline in oil prices and the suspension of financial reforms will contribute to keeping government debt on an upward trajectory in the coming period. Continued market volatility and weak financing conditions will also lift pressure on Bahrain's interest burden.

Bahrain's negative outlook points to continued fiscal risks, as relatively low foreign exchange reserves remain a limiting factor for the Kingdom. The agency expects the fiscal deficit to rise to about 7 percent of the Kingdom's GDP in 2025, compared to 5.2 percent in 2024 and 4.9 percent in its previous review.

**Source (CNBC Arabia Website, Edited)**

## ستاندرد آند بورز تعدل نظرتها المستقبلية للبحرين إلى "سلبية"

عدّلت وكالة S&P Global للتصنيف الائتماني النظرة المستقبلية للبحرين إلى سلبية بسبب استمرار الضغوط المالية، مع تأكيد تصنيفها الائتماني عند B+/B.

وبحسب الوكالة فإنّ تراجع أسعار النفط وتوقف الإصلاحات المالية سيسهمان في بقاء الدين الحكومي على مسار صعودي خلال الفترة المقبلة. كذلك فإنّ مواصلة التقلبات في الأسواق، وضعف ظروف التمويل سيرفعان من الضغوط على أعباء الفائدة في البحرين.

وبيّنت الوكالة أنّ التوقعات السلبية للبحرين تشير إلى مواصلة المخاطر على ماليتها العامة، وذلك بسبب أن احتياطي النقد الأجنبي المنخفض نسبياً لا يزال يمثل عاملاً مقيّداً للمملكة. وتتوقع الوكالة ارتفاع العجز المالي إلى نحو 7 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي للمملكة خلال عام 2025، مقابل 5.2 في المئة عام 2024 و4.9 في المئة في مراجعتها السابقة.

**المصدر (موقع CNBC Arabia، بتصرّف)**

## Gold Rebounds above $3335 supported by Continued Buying Appetite

Gold prices rose more than 1 percent on Thursday, amid buying appetite spurred by lower prices, a day after the metal reached a one-week low amid optimism about the U.S.-China trade deal.

Spot gold rose 1.5 percent to $3,335.39 an ounce, while U.S. gold futures climbed 1.5 percent to $3,344.

Gold hit an all-time high of $3,500.05 on Tuesday, but fell below $3,300 the next day.

**Source (Al-Khaleej Emirati Newspaper, Edited)**

## الذهب ينتعش فوق 3335 دولاراً بدعم مواصلة الإقبال على الشراء

ارتفعت أسعار الذهب بأكثر من 1 في المئة اليوم الخميس، وسط إقبال على الشراء يحفزه انخفاض الأسعار، وذلك بعد يوم من وصول المعدن إلى أدنى مستوى في أسبوع وسط تفاؤل بشأن اتفاق التجارة بين الولايات المتحدة والصين.

وارتفع الذهب في المعاملات الفورية 1.5 في المئة إلى 3335.39 دولار للأوقية (الأونصة)، بينما صعدت العقود الأمريكية الآجلة للذهب 1.5 في المئة إلى 3344 دولارا.

وكان الذهب قد بلغ أعلى مستوياته على الإطلاق عند 3500.05 دولار يوم أمس الأول الثلاثاء، لكنّه انخفض إلى ما دون مستوى 3300 دولار في اليوم التالي.

**المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)**

## الأردن يعزز احتياطاته من الذهب ملاذاً آمناً

عزز البنك المركزي الأردني احتياطاته من المعدن الأصفر، حيث زادت بقيمة 506 ملايين دينار ليصل إجمالي الاحتياطي إلى 4.763 مليارات دينار في نهاية فبراير/ شباط 2025 (الدينار =1.41 دولار).

واستنادا إلى بيانات البنك المركزي، ارتفع احتياطي الذهب من 4.257 مليارات دينار في نهاية عام 2024 إلى 4.763 مليارات دينار مع نهاية الشهر الثاني من العام الحالي. وارتفعت كمية الذهب المحتفظ بها من 2.304 مليون أونصة إلى2.318 مليون أونصة خلال ذات الفترة.

وكان المركزي الأردني باع 105 آلاف أونصة في شباط 2025 ثم عاد لشراء 100 ألف أونصة حيث تعكس هذه العمليات استراتيجية مرنة في إدارة الاحتياطي النقدي تشمل بيع وشراء الذهب وفقًا لحركة الأسواق العالمية وكون الذهب ملاذا آمنا لتدعيم أركان الاقتصاد وبناء القدر الممكن من الاحتياطات.

**المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)**

## Jordan Boosts Its Safe-Haven Gold Reserves

The Central Bank of Jordan strengthened its reserves of the yellow metal, increasing by 506 million dinars to reach a total of 4.763 billion dinars at the end of February 2025 (dinar = 1.41 dollars).

According to central bank data, gold reserves rose from 4.257 billion dinars at the end of 2024 to 4.763 billion dinars by the end of the second month of this year. The amount of gold held rose from 2.304 million ounces to 2.318 million ounces during the same period.

The Central Bank of Jordan sold 105,000 ounces in February 2025 and then returned to buy 100,000 ounces, as these operations reflect a flexible strategy in managing cash reserves, including buying and selling gold according to the movement of global markets and the fact that gold is a safe haven to strengthen the pillars of the economy and build as many reserves as possible.

**Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)**